

LE TEMPS

Livres

Lundi 30 mai 2011

Une petite robe rouge

par Isabelle Rüf

Lamia Berrada-Berca va regarder ce qu'il se passe sous la burqa

Genre : roman

Réalisateurs : Lamia Berrada-Berca

Titre : *Kant et la petite robe rouge*

Edition : La Cheminante, 104 p.

Une jeune femme que son mari a emmenée en France et qui la garde préservée des regards sous le voile noir, pour son seul usage. A lui, le dehors, le monde du travail, le bistrot, la télé, tous les rapports avec l'extérieur. Leur petite fille est brillante à l'école mais elle n'a pas le droit d'assister à la séance de cinéma avec les autres élèves car les images sont porteuses de mal. Illettrée, coupée des siens, la femme vit dans un isolement total. Un jour, une robe rouge dans une vitrine fait ressurgir un sentiment endormi: le désir. Et un livre trouvé sur le paillason du voisin, lu avec dictionnaire par la petite fille, lui apprend la liberté. La leçon de Qu'est-ce que les Lumières ? d'Emmanuel Kant est «sapere aude», «ose savoir», pense par toi-même. La leçon du philosophe, le rouge de la robe, la sympathie de la maîtresse, la protestation muette de l'enfant qui tombe malade : tout cela en vrac ouvre une brèche dans le mur du silence. Un autre livre, offert en retour par le voisin, achève la transformation: c'est le Coran, pour que la femme y vérifie qu'«aucun précepte dans le Livre sacré ne dit que vous serez réduite en cendres au Jugement dernier si vous ne portez pas ce vêtement». Lamia Berrada-Berca, elle-même au croisement de cultures diverses, tente dans ce petit livre rouge, lui aussi, de deviner ce qui se passe sous la burqa, dans la tête d'une femme qui comprend à peine la langue du pays, la violence des peurs, des émotions, le dur chemin pour s'en libérer. Un tout petit livre, de ceux qu'on trouve à la caisse des librairies. Saura-t-il porter le message de Kant à ses destinataires ?